

一、新语文的建设

语文生活的历史进程

人类形成的时候大致语言就开始形成了。人类成为万物之灵的主要条件是发展了语言。语言扩大了脑袋对信息的记忆量，便利了把信息提炼成为知识，利用知识支配环境。语言是最基本的信息载体。文字、传声技术和电脑提高了语言的传播功能；国家共同语和国际共同语扩大了语言的流通范围。

农业化和文字的发明

大约在一万年前开始了农业化，采集改进为耕种，狩猎改进为畜牧，个体觅食改进为集体生产，流散栖息改进为屋宇定居。于是，物质生活之外发展了文化生活。

农业化的一万年分为两个阶段。前一阶段五千年是口语生活时期，只有听觉信号的语言，没有视觉信号的文字，这是‘单信号’时期。后一阶段五千年创造和传播了文字，进入听觉和视觉并用的‘双信号’时期。

许多民族创造过原始文字。只有极少几种文字达到能够完备地按照词序记录语言的成熟水平。最早达到成熟水平的文字是五千五百年前西亚两河流域的丁头字和北非尼罗河流域的埃及圣书字。在东亚，文字的成熟比西亚和北非晚二千年。三千

三百年前中国的甲骨文是已经释读的最早汉字。在美洲，文字的创造更晚，中美洲尤卡坦半岛的马亚文字从创始到今天不到两千年。

跟甲骨文相同的时代，地中海东岸从表意兼表音的文字中发展出纯表音的字母。字母不是凭空产生的，而是经过了两千年的孕育然后诞生的。比拨罗字母是已经释读的最早字母，它向四方传播，经过不断变化，成为今天全世界的各种字母文字。

文字使眼睛帮助耳朵 把难以传久和行远的声音 变成可以留给后世和送到异地的符号，打破了语言的时间和空间的局限。只有母子传授的口语教育时代过去了。师生传授的文字教育时代开始了。造纸术和印刷术使文字记录大量增加。图书馆出现了。图书馆扩大了人类脑袋的记忆容量，把脑袋储存不下的大量知识储存到千千万万本书籍中去。从此，人类多了一种学习和应用文字的脑力劳动。

文字把模糊的传说写成明确的历史。有历史记录的社会被称为文明社会。文字和文明几乎成了同义语。今天世界上已经没有不用文字的国家 但是还有以万万计的文盲 他们落后于历史五千年。

工业化和共同语的普及

开始于三百年前的工业化，使人类的语言生活发生急剧的变化。工业化时期的语言生活可以分为两个阶段。第一阶段两百年 主要特点是确立和普及国家共同语。第二阶段一百年 主要特点是发明、发展和推广传声技术。

工业化需要全民义务教育。全民义务教育需要全国共同

语。普及共同语成为工业化国家的基础政策。

农业化时期就有文字教育，但是全民义务教育是工业化的产物。农业化时期就有共同语，但是共同语普及到全国人民是工业化的产物。

共同语有范围大小的不同。有民族共同语，有全国共同语（国语）有区域性的国际共同语，有世界性的国际共同语。工业化国家需要普及全国共同语，作为全民义务教育的教学媒介和社会活动的交际工具。

在农业化时期，农民安土重迁，共同语用处不大。当时的农业知识比较简单，可以口头传授，不一定用文字。需要文字和共同语的只有官吏和商人。到了工业化时期，生产知识复杂了，口头传授不够了。人民需要文字，需要学习基础知识和专业知识。工人和商人大量增加，他们流动频繁，不受乡土限制。于是实行全民义务教育，首先普及“读书、写字和算术”的基础知识。读书和写字在拼音文字国家里就是学习共同语。儿童进学校，第一件事是接受正音教育。官吏的语言生活也发生了变化。做官要竞选演讲，演讲要说共同语，把自己的政治主张，口头讲给人民听。普及口头共同语和书面共同语成为全国上下的头等大事。

全国共同语主要有两种来源。一种是在多民族国家中，以主体民族的共同语作为全国共同语。另一种是由殖民地独立而成的国家，以原先宗主国的语言作为全国共同语。

在欧洲，跟中国汉朝大致同时代的罗马帝国，实行以拉丁文统治多民族大帝国的“书同文”政策。掌握拉丁文的主要有官吏和军人。广袤的国土是一片文盲的荒原。经过中世纪黑暗时代以后，各民族独立成为国家。文艺复兴解放了思想，废除“文言”

拉丁文，提倡各民族的共同语和语体文。这样就准备好了工业化的语文土壤。

共同语需要有语音标准。语音标准是否确定是共同语“成年”的标志。共同语是否普及，首先在全国学校成为校园语言，是教育“成年”的标志。西欧在三百年前达到了这两个“成年”的标志。日本在一百年前达到了这两个“成年”的标志。凡是认真工业化的国家都以普及共同语作为建国大事。

中国在 1912 年废除帝制以后，开始工业化的尝试，提出了全民义务教育和全国共同语（国语）的要求。1982 年的新宪法规定“普及初等义务教育”和“推广全国通用的普通话”。

汉语方言复杂，推广普通话并不废除方言。方言是主要从母亲那里学来的“母亲语”，共同语是主要从教师那里学来的“教师语”。原来只说方言，这是“单语言”生活；现在要说方言和共同语，这是“双语言”生活。从“单语言”到“双语言”是语言生活的重要发展。

日本在明治维新（1968）以后只用二十年时间就普及了国语。日本能够迅速普及国语，依靠两项措施。一项是重视小学教育，重视国语。另一项是利用“假名”字母夹在汉字中间，注在汉字旁边。日本的法律和公文现在只用 1945 个常用汉字。由于用字减少，假名旁注只在难字上应用了。假名字母是日本普及国语和义务教育的钥匙。日本的正式文字在一千年以前只写汉字，是“单文字”生活；后来既写汉字，又写假名字母，变为“双文字”生活。

在中国，“五四”运动废文言，兴白话。白话文就是“用汉字书写的国语”。汉字是“超方言”的，同样的文章各地读成不同的方音。“用汉字书写的国语”是否也读成各地的方音呢？不行！

读成方音还成什么“国语”于是要求“读音统一”。读音统一要给汉字注音。

1918年公布的“注音字母”可以看作是中国的假名。比日本创造假名晚了一千年。注音字母使中国人从只用汉字的“单文字”生活变为又用注音字母的“双文字”生活。1928年公布的“国语罗马字”和1958年公布的“汉语拼音方案”把民族形式的注音字母改为国际形式的罗马字母。

二千二百年前秦始皇实行“书同文”政策，当时只可能实行“书同文”，不可能实行“语同音”。二千二百年后的今天，如果只有“书同文”，就不合时代要求了，必须进一步实行“语同音”。

传声技术的突飞猛进

1876年贝尔发明电话。1877年爱迪生发明留声机。从此，人类的语言生活开始了传声技术时代。后来发展成为广播、电视、录音、录像、微波电话、卫星传播等等，使语言的声音可以直接打破时间和空间的限制，不一定依靠文字。

文字把听觉信号转变为视觉信号，依靠信息承载体的改变打破时空限制。承载体的改变需要长时间的学习。传声技术不改变信息承载体，直接把语言的声音送到远处，留到未来。使用传声设备几乎不需要什么学习。

半个世纪以前，好些国家普及了电话，进入电话社会。现在进入电话社会的国家越来越多了。所谓电话社会就是除办公室用电话以外，每个家庭也至少有一个电话。电话成为现代社会生活的必需品。利用电话扩大人的活动范围，提高人的工作效率。有了电话，不识字的人也能跟远方通口信。写信麻烦，寄信

太慢 打电话方便 可以立刻得到回音。电话代替了很大一部分信件。办理公事先用电话谈妥，书信只作后补的记录。电话会议节省了人们的开会奔波。微波电话可以通到外空的地球卫星 海底的潜水艇 高速飞驰中的汽车和飞机。唱片把音乐送到家庭。录音带把无声的书本变成有声的书本。有声图书不仅健全人可以“听读”盲人也可以“听读”文盲也可以“听读”。既有文字图书 又有语音图书 图书从“单信号”变为“双信号”。

传声技术促进了共同语的普及和文体的口语化。广播和电视使广大群众在娱乐中学到共同语。广播文稿必须把其中读出来听不懂的文言改为大家听得懂的白话，否则广播就失去作用。小说的初稿不必用笔写了 可以用口语说给录音带 然后依照录音带打成文字 加以修正。听不懂的小说只能有文字版本 听得懂的小说还能有语音版本。小说原来是“说”的 后来变成“写”的 现在又变成“说”的了。新闻记者用电话传送新闻，一方面刊登在报纸上，一方面在电台广播 这样的新闻不可能用文言。保守性最强的《圣经》也翻译成现代文体了 由广播员朗读 录音后在课堂和电台广播，加强传教效果。时代跟文言文告别了。

传声技术不但能代替文字，还能做各种文字不能做的工作。传声技术和文字同时并用，大大扩展了语言生活。

信息化时代的语文革命

二次大战以后 历史进入“新技术”时代。新技术革命来势迅猛，它对人类的语言生活发射出强烈的冲击波。新技术时代的语言生活 有两件突出的事情。一件是电子计算机的发明 另一件是国际共同语的发展。

计算机的语词处理智能化使语言生活发生多方面的革命。

文书工作革命了，包括印刷革命和通信革命。“文房四宝”成为古董了。文书、档案、编辑、出版、邮递、电报，这一切工作的方法和程序彻底改变了。

图书馆革命了。图书馆可以看作是人类的第二个脑袋。计算机可以看作是人类的第三个脑袋。图书馆是“纸脑”。计算机是“电脑”。二战后，出版物急剧增加。全世界一年出版的图书，等于中国过去三千年。浩如烟海的图书，要求缩小储藏和快速检索。电磁和激光的记录代替缩微胶片，庞大的书库变成小小的“光盘”。电脑检索代替卡片目录，“大海捞针”一捞就得。还可以在万里以外遥控检索。情报的电脑化节省了全世界学术研究者三分之一的时间。

翻译革命了。计算机使人工翻译向机器翻译发展。已经实现的“机助”翻译，初稿用机器翻译，再由人来加工，可以节省人力十分之八。计算机可以把一种文字翻译成另一种文字，还可以把一种口语翻译成另一种口语。电话和机器翻译结合，一地讲的是“外”国话，另一地听到的是“本”国话。这样的国际翻译电话，在不太遥远的明天将成为事实。

教学方法革命了。计算机创造出各个学科的新式教学法，帮助教师辅导学生，回答学生随时提出的问题，改正学生的作业。计算机和电视结合，使教学活动跳出了学校的围墙，把课堂搬到每一个家庭中去。教学革命使科技知识大众化。车站、机场、各种公共场所，都能有“人机问答”，二十四小时不停地为顾客服务。

语词处理技术已经解决了中文输入输出的难题。只要输入汉语拼音，以语词和词组为单位，计算机就能够自动变换成为汉

字输出，不用任何字形编码。这使中文语词处理机接近于英文。

在新技术时代，计算机的使用是大众教育的主要课程。扫盲教育不但要‘扫除文盲’(literacy)和‘扫除科盲’(numeracy)还要‘扫除机盲’(computeracy)。

计算机发展成为‘多媒体’小范围的信息网络发展成为国际互联网络，人类历史进入了信息化时代。

国际互联网络和国际共同语

二战后，国际活动急剧增加。国际共同语由于客观需要而事实上已经成长、成熟，而且迅速传播、非常活跃。国际互联网络和国际共同语的配合，主宰了信息化时代的人类语言生活。

以铁路和轮船为主的客运时代过去了。跨国航空的客运时代开始了。国际航空忽然使地球变小。广播、电视和信息网络透过了国境界线。世界还没有一个世界政府，但是已经有了一个世界议会的雏形，那就是联合国。

联合国开会用什么语言呢？国家平等，语言平等，但是联合国不可能用 200 种语言。联合国成立的时候规定，用五种工作语言：汉语、俄语、西班牙语、法语和英语，后来加上阿拉伯语。

英语是国际政治、贸易、科技和旅游的主要用语，是全世界大多数国家的第一外国语。由于历史的原因，它已经事实上确立了国际共同语的地位。

语言发展有一条规律，叫做‘滚雪球’原理。雪球越大，越容易滚大。英语成为事实上的国际共同语是历史“滚雪球”造成的。赞成也好，反对也好，已经是不可改变的事实了。

国际信息交流要求有一套统一的字母符号，便利计算机的

国际传输。于是产生“单一罗马化”的设计，用同一套罗马（拉丁）字母书写全世界的语言。“国际标准化组织”规定世界不同语言的罗马字母拼写法的国际标准。这是技术设计，不是文字改革。“汉语拼音方案”已经成为汉语罗马字的国际标准，编号定为：ISO 7098。

人类语言生活的发展节奏越来越快。从语言的开始到文字的开始大约经过二百万年。从文字的开始到国家共同语的开始大约经过五千年。从国家共同语的开始到传声技术的开始大约经过二百年。从传声技术的开始到计算机的开始大约经过一百年。人类的语言生活已经达到“上穷碧落下黄泉”的神话境界了。可是，历史永远不会停止，还在更快地前进。

中国的语言和文字，必须不断进行自我完善化，紧跟着瞬息万变的历史步伐，向信息化时代前进。

（《新时代的新语文》，三联书店 1999 年版）

新时代的新语文

语文不是一成不变的，而是随着社会的发展而发展的。社会停滞不进 语文也就看不出有什么变化。社会迅速发展 语文也就相应地发生显著的变化。20 世纪后半和 21 世纪前半这个世纪，是一个发展迅速的新时代。语文在这个新时代中发展迅速。

语文的发展有三个特点：1. 弃古用今。例如，原来西欧的学校把拉丁文作为必修课 现在都全力发展现代语文 拉丁文已经成为少数人学习的专业课程。2. 弃小学大。例如，西欧小国认为本国的小语种不能适应国际活动的需要，重视学习外国的大语种 扫盲要扫外语的文盲。3. 弃繁从简。例如，某些欧洲国家一再简化正词法 俄文曾经进行正词法改革 德文最近也修改正词法 目的是使文字简便化。

但是 另一方面又有保护古文、保护小语种、保护传统正词法的运动。语文发展是在保守和革新、稳定和演变的矛盾中前进的。

新兴国家的语文建设

二战以及冷战结束之后，有一百多个新独立的国家站了起

来。他们在独立之后都发生语文问题。以什么语言作为国家的全国共同语呢？用什么字母来书写这种新的全国共同语呢？正词法如何规定呢？新语言的词汇有待充实，特别是缺少法律词汇和科技词汇，这又怎么办呢？这些问题，得到解决的成功例子主要是东南亚和东非。

(一) 东南亚

1. 马来亚 :1957 年独立 ,1963 年跟沙捞越、沙巴等组成马来西亚。人口 1697 万 马来人 47% 华人 34% 印度人 9% 此外还有其他民族。独立前以英语为官方语言，用于行政和教育。本地语言处于民间语言的地位。独立后改以马来语为官方语言。

但是这不是首都吉隆坡的马来语 而是以马六甲海峡的“廖内 - 柔佛”(Riau - Johor) 方言为基础的“市场马来语”又称“标准马来语”。这种马来语通行于海峡地区和东印度群岛各港口已经五百年。

语言决定以后，还有用什么字母来书写的问题。马来人信奉伊斯兰教 习惯用阿拉伯字母。经过一番争论 最后决定采用拉丁字母。1969 年把这种标准马来语定名为“马来西亚语”。出版马来语辞典和“马英 - 英马”双语辞典 出版马来语报纸和多种读物。在学校里，从下而上地逐步推行新的标准马来语。

2. 印度尼西亚 :1945 年宣布独立 ,1950 年成立共和国。人口 17590 万 爪哇族 47% 巽他族 14% 马都拉族 7% 此外还有其他民族。

独立后用什么语言作为全国共同语呢？他们没有采用首都雅加达的爪哇语，而是采用了跟马来西亚相同的标准马来语。

这是有远见的新时代的新政策。印度尼西亚也是在历史上长期使用标准马来语作为海上贸易语言的。

这种语言 在印度尼西亚民间已经用拉丁字母拼写 但是拼法跟马来西亚不同。马来西亚的拼法接近英文，印度尼西亚的拼法接近荷兰文。同一语言 拼法不同 不便相互交流。经过多年商议 最后在 1972 年统一了两国的正词法。在印度尼西亚定名为“印度尼西亚语”。

3. 新加坡 :1963 年加入马来西亚，1965 年退出马来西亚而独立。人口 267 万 华人 77% 马来人 15% 印度人等 8%。独立后规定全新的语文政策。用四种官方语言 英语、华语、马来语、塔米尔语。英语为全国共同语 华语为华人的共同语 马来语为马来人的共同语，塔米尔语为印度人的共同语。马来语又是国语 唱国歌用马来语。

华人学习全世界华人的共同语华语（台湾称国语、大陆称普通话），不是汉语的各种方言。这是英语和民族语的双语文政策，符合民族和睦和经济发展的时代需要。实行以来，成绩斐然。

4. 菲律宾 :1946 年独立。人口 5872 万，马来族 85% 其他为印尼人、华人、印度人等。美国统治时期 英语代替了西班牙语。独立后以英语和菲律宾语二者为官方语言。英语用于行政和教育。菲律宾语是正在建设中的国家共同语，以首都马尼拉一带的“他加禄语”(Tagalog)为基础。起初定名为“Pilipino”后来改称“Filipino”。字母从“P”改为“F”意味着从“他加禄的民族共同语”发展为“菲律宾的全国共同语”。

他加禄语占全国人口的 25% 原来用阿拉伯字母书写 后来改为拉丁字母。它并非全国大多数人的母语 词汇贫乏 出版

物稀少，要想代替英语还要作长期的努力。近年来英语发展迅速 已经成为菲律宾全国的校园语言。菲律宾在“英语化”的同时 正在积极地促进菲律宾语的成长 坚持英语和菲律宾语的双语言政策。

（二）东非

1. 肯尼亚 :1964 年独立。人口 2388 万 ,有 48 个部族 最大的吉库尤部族 Kikuyu 只占全国人口 20%。没有一种流通较广的部族语言能用作国家共同语。独立前以英语为官方语言，独立后改以“斯瓦希里语”(Swahali)为“国语”配合英语应用于行政和教育。

斯瓦希里语是一种“班图语”(Bantu)，长期流通于东非的沿海城市。18 世纪用阿拉伯字母书写，德国和英国的东非殖民地采用它作为基层的行政和教育语言 改用拉丁字母书写。“东非区际语文委员会”对它进行正词法的规范化 已经具备作为现代语言的基本条件 有一定数量的出版物。这是非洲语言登上“国语”宝座的划时代的创举。

2. 坦桑尼亚：坦噶尼喀和桑给巴尔 1964 年成立坦桑尼亚联合共和国。人口有 2399 万 分为 130 个部族。没有一种流通较广的部族语言能用作全国共同语。独立前以英语为官方语言 独立后改以斯瓦希里语为“国语”。独立斗争时期 已经用斯瓦希里语作为革命的宣传武器 现在进一步用作“国语”是顺理成章的。已经用于行政、教育和传媒。

东非两个国家用同一种非洲语言作为“国语”这跟东南亚四国共同用标准马来语 无独有偶 异曲同工。

以上例子说明 世界各地的新兴国家 反对殖民地时代的语

文压制，掀起语文的民族觉醒，一个个努力发展本国的共同语，同时又明智地利用国际通用的英语。这是新时代的新动向。

文明古国的语文更新

文明古国的语文，到了现时代，都有更新的需要。各国情况不同，更新的内容和方式也就不同。例如：

（一）印度：1947年独立，1950年建成共和国。人口8亿，有10个大民族，几十个小民族，最大民族印地族占全国人口46%。独立前以英语为官方语言，用于行政和教育。独立后用什么语言作为全国共同语呢？印度强烈反对象征英帝国主义的英语。印度宪法规定，印地语（Hindi）是全印度惟一的国语，15年后废除英语。

但是英语作为行政和教育语言已经150年，是全印度的纽带语言。印地语在建国初期只有1/3人口使用，无法迅速普及全国。到了15年的限期，不得不无限期地延长宪法根本不承认的英语。

近年来印地语逐步普及，已经超过全国人口的一半，但是仍旧无法代替英语。印度对英语的反感逐渐淡化，重新发现英语是一种资产而不是一种负债。利用英语不仅有利于国内的民族联系，更有利于国际的活动和科技的引进。今天印度继续积极推广印地语，但是不谈废除英语，事实上实行印地语和英语的双语言。

印度北方说各种“印度雅利安语”，南方说各种“达罗毗荼语”。不仅南北难于统一，北方或南方内部也难于统一。独立后

把较大的语种规定为“邦用法定语言”。北方有 7 个邦规定了“邦用法定语言”，南方有 4 个邦规定了“邦用法定语言”，一共有 11 种“邦用法定语言”。连同 3 种全国性的语言（印地语、梵文、乌尔都语）总共有 14 种法定语言（其中没有英语）。法定语言之外，还有许多种民间语言。印度的语言分为 3 个层次：全国法定语言、各邦法定语言、民间语言。语言制度很复杂，但是比原来的杂乱无章，已经是史无前例的进步了。

（二）日本：公元 3 世纪（中国西晋末年）从中国引进书写汉语文言的汉字。8 世纪利用汉字书写日语，形成“万叶假名”。10 世纪简化汉字成为“片假名”和“平假名”。15 世纪形成汉字和假名的混合文体，一直用到今天。1868 年明治维新，进行语文改革，普及国语，文学文体从文言改为白话，假名规范化，制订日语罗马字，整理汉字。

1937 年日本全面侵略中国，1941 年发动太平洋战争，1945 年无条件投降，在美国将军麦克阿瑟管理下进行民主改革。美国命令日本实行“语文平民化”，主要项目有：

1. 公文口语化：在白话文运动之后，日本公文一直仍旧用日本式的文言；战后改为大众容易看懂的白话。

2. 减少汉字字数：1981 年规定“常用汉字表 1945 字”，法律和公文用字以此为限，不足之处用假名代替。

3. 简化汉字笔画：在 1945 个常用汉字中，简化了 665 个汉字，占 34%。

4. 推行日语罗马字：1954 年重新公布日语罗马字“训令式”，1989 年得到国际标准化组织通过，定为书写日语的国际标准（ISO 3602）。